

Jp ACアダプタ 使用説明書

En AC Adapter Instruction Manual

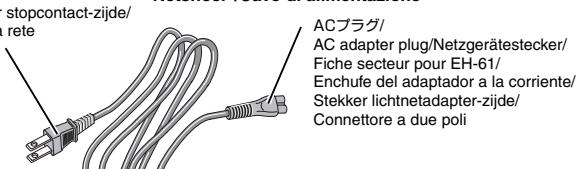
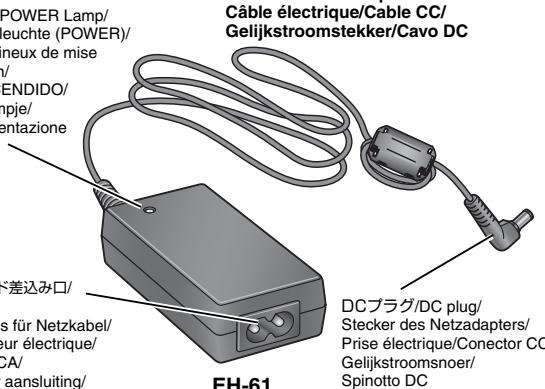
De NetzadAPTER Bedienungsanleitung

Fr Alimentation secteur Fiche Technique

Es Adaptador CC Manual de instrucciones

Nl Lichtnetadapter Gebruikshandleiding

It Alimentatore a rete Manuale di istruzioni

電源プラグ/
Wall plug/Netzstecker/
Fiche secteur murale/
Enchufe de Pared/
Stekker stopcontact-zijde/
Presa a rete電源コード/Power cable*/Netzkabel*/
Cordon d'alimentation*/Cable de corriente*/
Netsnoer*/Cavo di alimentazione*ACプラグ/
AC adapter plug/Netzgerätestecker/
Fiche secteur pour EH-61/
Enchufe del adaptador a la corriente/
Stekker lichtnetadapter-zijde/
Connettore a due poli電源ランプ/POWER Lamp/
Netzkontrolleuchte (POWER)/
Témoin lumineux de mise
sous tension/
Luz de ENCENDIDO/
POWER-lampje/
Spia di alimentazione電源コード差込み口/
AC inlet/
Anschluss für Netzkabel/
Connecteur électrique/
Entrada CA/
Netsnoer aansluiting/
Ingresso ACDC接続用コード/DC cord/
Kabel des Netzadapters/
Câble électrique/Cable CC/
Gelijkstroomstekker/Cavo DC

EH-61

* Shape of cable depends on country of use.
* Das mit Ihrem Adapter gelieferte Netzkabel kann von der hier gezeigten Abbildung abweichen.
* La forme du câble électrique dépend du pays où il est utilisé.
* La forma del cable depende del país en el que se haya adquirido.
* De vorm van het snoer hangt af van het land van aankoop.
* La forma del cavo dipende dal paese d'uso.

図1/Figure 1/Abbildung 1/Figure 1/Figura 1/Figuur 1/Figura 1

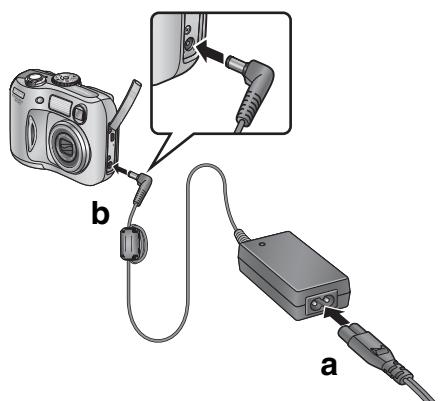


図2/Figure 2/Abbildung 2/Figure 2/Figura 2/Figuur 2/Figura 2

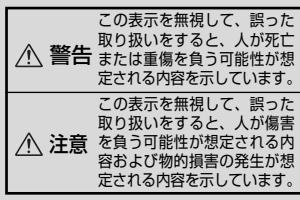
日本語

このたびは AC アダプタ EH-61 をお買い上げいただきありがとうございます。EH-61 は、ニコンデジタルカメラ COOLPIX3100、2100、SQ 専用の AC アダプタです。

ご使用の前に、本書およびデジタルカメラの使用説明書をよくお読みください。

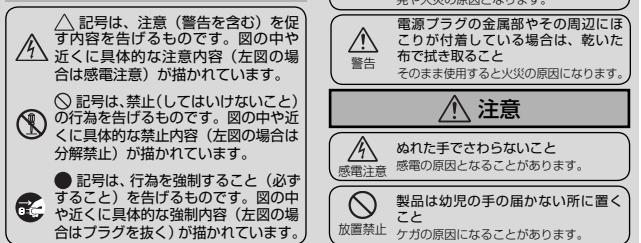
安全上のご注意

ご使用の前に、「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。
この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。
お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。
表示と意味は次のようになっています。



お守りいただく内容の種類を、次の表で区分し、説明しています。

絵表示の例



使用上のご注意

- 本製品には、国内でのご使用に適合する電源コードが付属しています。本製品を海外でご使用する場合は、別売の電源コードが別途必要になります。別売の電源コードについては、カメラの使用説明書裏面に記載の当社サービス部門にお問い合わせください。
- 本書に記載されていない機器は、接続しないでください。
 - ・本製品は、別売のニコン AC アダプタ EH-60 との互換性はありません。EH-60 を使用するカメラなどには接続しないでください。
- 使用しないときは、電源プラグをコンセントから抜いてください。
- DC プラグをショートさせないでください。
- カメラに DC プラグを接続した状態で DC プラグおよび DC 接続コードに強い力をあたえないでください。故障の原因となることがあります。

使用方法

AC アダプタを取り付ける前に、カメラ本体の電源スイッチが「OFF」になっていることを確認してください。AC アダプタの取り付けは、次の手順で行います（図 2-1 イラストは COOLPIX3100 です）。

- 電源コードの AC プラグを、電源コード差込み口に差し込みます（図 2-a）。
- カメラの DC 入力端子カバーを開け、DC 接続用コードの DC プラグを DC 入力端子に差し込みます（図 2-b）。
 - ・クールステーション MV-10 の場合は直接 DC 入力端子に差し込みます。
- 電源プラグをコンセントに差し込みます。
 - ・電源ランプが点灯して、通電状態になります。

4 カメラの電源を ON にします。

これで、カメラをご使用になれます。

カメラをご使用になる際は、プラグがカメラから外れないようにご注意ください。

重要：

カメラから取りはずす場合はカメラ本体の電源を「OFF」にして電源プラグと DC 接続コードのプラグを抜きます。プラグを抜くときはコードを引っ張らずに必ずプラグ部分を持って抜いてください。

仕様（仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。）

入力定格： AC100–240V (50/60Hz) 0.18–0.1A
定格入力容量： 15–19 VA
定格出力： DC 4.2 V/1.5 A
使用温度： 0–+40 °C
寸法： 約 39 mm (幅) × 77 mm (奥行き) × 21 mm (高さ)
コード長： 約 1800 mm
質量 (重さ)： 約 130 g (電源コードを除く)

English

Thank you for your purchase of an EH-61 AC adapter. This adapter is for use with Nikon COOLPIX 3100, 2100, and SQ digital cameras.

Before using the product, thoroughly read both this document and the *Guide to Digital Photography* provided with your camera.

For customers in the U.S.A.
Federal Communications
Commission (FCC) Radio Frequency
Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION
Modifications

The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by Nikon Corporation may void the user's authority to operate the equipment.

The accessory power cord must be used.

For USA only: Over AC 125V

Use a power cord suited to the voltage in use with AC 250V AC 15A rated plugs (NEMA 6P-15) and a minimum of SVT type cord for insulation and for anything over AWG 18 in size.

Nikon Inc.,
1300 Walt Whitman Road, Melville,
New York
11747-3064, U.S.A.
Tel.: 631-547-4200

Notice for customers in Canada
CAUTION

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

ATTENTION

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Safety Precautions

To ensure proper operation, read this manual thoroughly before using this product. After reading, be sure to keep it where it can be seen by all those who use the product.

All figures are approximate. Improvements to this product may result in unannounced changes to specifications and external appearance.

Deutsch

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in Nikon-Technik. Der Netzadapter EH-61 ist für die Verwendung mit den Nikon-COOLPIX-Kameras 3100, 2100 und Digitalkameras der SQ-Serie vorgesehen.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Netzadapters diese Dokumentation und das mit Ihrer Kamera gelieferte Handbuch zur *Digitalfotografie* aufmerksam durch.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch des Netzadapters aufmerksam durch. Halten Sie diese Anleitung für alle Personen griffbereit, die dieses Produkt benutzen werden.

Nutzungshinweise

• Schließen Sie den Netzadapter nur an Geräte an, die ausdrücklich in dieser Dokumentation genannt sind. Bitte beachten Sie, dass der Netzadapter EH-61 nicht an Geräte angeschlossen werden darf, für deren Stromversorgung der Netzadapter EH-60 (als Zubehör erhältlich) vorgesehen ist.

• Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn Sie den Netzadapter nicht benutzen.

• Schließen Sie den Stecker des Adapters nicht kurz.

• Achten Sie darauf, dass Sie keinen Zug auf den Stecker oder das Anschlusskabel des Netzadapters ausüben, wenn der Netzadapter an die Kamera angeschlossen ist. Dies kann zu einer Fehlfunktion der Kamera führen.

Anschließen des Netzadapters

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Netzadapters, dass die Kamera ausgeschaltet ist.

Befolgen Sie zum Anschließen des Netzadapters die folgenden Schritte (Abbildung 2; die Abbildung zeigt die COOLPIX 3100).

1 Stecken Sie den Netzgerätestecker des Netzkabels in den Anschluss am Netzadapter EH-61 (Abbildung 2-a).

2 Öffnen Sie an der Kamera die Abdeckung des Netzadapteranschlusses und stecken Sie den Stecker des Netzadapters in den Netzadapteranschluss der Kamera (Abbildung 2-b). Wenn Sie mit der COOL-STATION MV-10 arbeiten, stecken Sie den Stecker des Netzadapters direkt in den Netzadapteranschluss der COOL-STATION.

3 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Wenn der Netzadapter EH-61 an das Stromnetz angeschlossen ist, leuchtet die Netzkontrollleuchte (POWER).

Falls die Netzkontrollleuchte (POWER) nicht leuchten sollte, entfernen Sie den Netzadapter wieder und lassen das Gerät bitte bei der nächstgelegenen Nikon Servicestelle überprüfen.

4 Schalten Sie die Kamera ein.

Die Kamera ist jetzt betriebsbereit. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich die Steckverbindung trennen, wenn Sie die Kamera über den Netzadapter mit Strom versorgen.

WICHTIG

Bevor Sie die Kabelverbindung zwischen Kamera und Netzadapter trennen, sollten Sie sicherstellen, dass die Kamera ausgeschaltet ist. Ziehen Sie zuerst den Stecker des Netzadapters aus dem Anschluss der Kamera und erst dann den Netzstecker aus der Steckdose. Fassen Sie die Kabel immer an den Steckern an und ziehen Sie niemals an den Kabeln.

Technische Daten

Rated input	AC 100–240V, 0.18–0.1A, 50/60Hz
Rated output	DC 4.2 V/1.5 A
Operating temperature	0–40 °C (+32–104 °F)
Dimensions	39×77×21 mm (1.5×3.0×0.8")
Length of cord	1800 mm (70.9")
Weight	130g (4.6oz), excluding power cable

Bei den Abbildungen handelt sich es lediglich um Skizzen. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

NIKON CORPORATION

Fuji Bldg., 2-3 Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-8331, Japan

Printed in Japan
S2K05000101 (76)
6MAK1476-

Français

Nous vous remercions d'avoir fait l'achat de l'alimentation secteur EH-61. Cette alimentation est destinée aux appareils photo numériques Nikon COOLPIX 3100, 2100 et SQ.

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement à la fois ce document et le *Guide de la photographie numérique* fourni avec votre appareil photo.

Mesures de précaution

Avant d'utiliser l'alimentation secteur/chargeur d'accumulateur EH-61 et afin d'en assurer un bon fonctionnement, veuillez lire attentivement le présent manuel. Une fois ceci effectué, rangez ce manuel dans un lieu où les personnes utilisant ce produit peuvent facilement le consulter.

Précautions d'utilisation

- Ne connectez pas ce produit à un appareil ou périphérique qui n'est pas spécifié dans ce manuel. Veuillez noter que l'alimentation EH-61 ne peut pas être utilisée avec des dispositifs qui fonctionnent avec l'alimentation secteur EH-60 (optionnelle).
- Enlevez le cordon d'alimentation de la prise de courant lorsque vous ne vous en servez pas.
- Ne créer pas de court-circuit avec la prise électrique.
- N'appliquez pas une force excessive sur la prise électrique ou le cordon d'alimentation lorsque l'alimentation secteur et l'appareil photo sont connectés. Ceci pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.

Connecter l'alimentation secteur EH-61

Avant de connecter l'adaptateur secteur, vérifiez que l'appareil photo est bien hors tension. Suivez les étapes suivantes pour connecter l'adaptateur (l'illustration montre le COOLPIX 3100).

- 1 Branchez le cordon d'alimentation dans l'alimentation secteur (figure 2a).
- 2 Ouvrez la porte de l'appareil photo couvrant le connecteur DC-IN et insérez la fiche de courant dans le connecteur (figure 2b). Si vous utilisez la station d'accueil COOLPIX "COOL-STATION" (MV-10), insérez la prise électrique directement dans la sortie "DC-IN".
- 3 Branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant. Le témoin lumineux de mise sous tension s'allumera pour indiquer que le EH-61 est bien installé.

Si le témoin de mise sous tension ne s'allume pas, débranchez l'adaptateur secteur et apportez-le à un centre de service agréé Nikon pour vérification.

- 4 Mettez l'appareil-photo sous tension.

Vous pouvez maintenant utiliser votre appareil photo. Lorsque l'appareil photo fonctionne avec l'alimentation secteur, veillez à ce qu'il ne se débranche pas accidentellement.

IMPORTANT

Avant de déconnecter l'alimentation secteur, assurez-vous que l'appareil photo est éteint. Débranchez la fiche électrique du connecteur DC-IN, puis déconnectez le cordon d'alimentation de la source d'alimentation en tirant sur la prise et non sur le cordon.

Caractéristiques

Valeur d'entrée :	CA 100–240 V, 0,18–0,1 A, 50/60Hz
Valeur de sortie :	CC 4,2V/1,5 A
Température d'exploitation :	0–40°C
Dimensions :	39 mm (L) × 77 mm (P) × 21 mm (H) environ
Longueur du cordon :	1,80 m environ
Poids :	130 g environ, sans le cordon d'alimentation

Tous les chiffres sont approximatifs. Ce produit peut faire l'objet d'une amélioration pouvant résulter de modifications des caractéristiques et de l'apparence externe du produit, et ce sans avis préalable de la part du fabricant.

Español

Gracias por adquirir el adaptador EH-61 AC. Este adaptador es para su uso con las cámaras digitales COOLPIX 3100, 2100 y SQ.

Antes de utilizar el producto, lea minuciosamente este documento y la *Guía para la Fotografía Digital* suministrada con su cámara.

Precauciones de seguridad

Para garantizar un funcionamiento adecuado, lea este manual en su totalidad antes de utilizar el producto. Después de leerlo, asegúrese de guardarlo en un lugar donde lo puedan encontrar aquellos que vayan a utilizar el producto.

Precauciones a tener en cuenta al utilizarlo

- No conecte el producto a ningún dispositivo al que este manual no se haya referido específicamente. Advertia que el EH-61 no puede utilizarse con dispositivos que usen el adaptador CA EH-60 (disponible por separado).
- Desenchufe el cable de corriente de la toma de corriente cuando el cargador no se esté utilizando.
- No provoque un cortocircuito en el enchufe CC (de corriente continua).
- No fuerce el enchufe o cable CC mientras el adaptador de CA y la cámara están conectados. El hecho de no observar esta precaución podría provocar una avería en el producto.

Conectar el Adaptador CA EH-61

Antes de conectar el adaptador de CA, asegúrese de que la cámara está apagada. Siga los siguientes pasos para conectar el adaptador (la cámara que se muestra en la ilustración es la COOLPIX 3100).

- 1 Enchufe el cable de corriente en el adaptador CA (Figura 2-a).
- 2 Abra la puerta que cubre el conector DC-IN de la cámara e inserte la clavija de corriente en el conector DC-IN (Figura 2-b). Cuando use el COOL-STATION MV-10, inserte el conector CC en la conexión DC IN.
- 3 Enchufe el cable de corriente en una toma de corriente. La luz de ENCENDIDO se iluminará mostrando que el EH-61 está enchufado.

Si la luz de POWER no está encendida, desenchufe el adaptador AC y lleve el cargador a un servicio NIKON para su inspección.

- 4 Encienda la cámara.

Ahora podrá utilizar la cámara. Cuando la cámara esté funcionando con el adaptador CA, tenga cuidado de que la cámara no se desenchufe accidentalmente.

IMPORTANTE

Antes de desconectar el adaptador CA, asegúrese de que la cámara esté apagada. Desenchufe la clavija de corriente del conector CC de la cámara, y a continuación, desenchufe el cable de corriente de la toma de corriente tirando del enchufe, no del cable.

Especificaciones

Entrada nominal:	100–240 V, 0,18–0,1 A, 50/60 Hz CA
Salida nominal:	4,2 V/1,5 A CC
Temperatura de funcionamiento:	0–40°C
Dimensiones:	aproximadamente 39 mm (An.) × 77 mm (Pr.) × 21 mm (Al.)
Longitud del cable:	aproximadamente 1800 mm
Peso:	aproximadamente 130 g, excluyendo el cable de corriente

Todas las cifras son aproximadas. Las mejoras realizadas en el producto pueden dar como resultado cambios en las especificaciones y la apariencia externa.

Nederlands

Gefeliciteerd met de aanschaf van de EH-61 lichtnetadapter. Deze adapter is bestemd voor gebruik met de Nikon COOLPIX 3100, 2100 en SQ digitale camera's.

Lees voordat u dit product gaat gebruiken deze handleiding en de *Gids voor Digitale Fotografie* die bij uw camera is geleverd goed door.

Veiligheidsvoorschriften

Om er voor te zorgen dat dit product juist functioneert dient u deze handleiding grondig te lezen alvorens het product te gebruiken. Na het lezen dient u de handleiding te bewaren op een plaats die goed zichtbaar is voor iedereen die het product gebruikt.

Voorzorgsmaatregelen met betrekking tot gebruik

- Sluit het product niet aan op apparaten die niet specifiek genoemd worden in deze handleiding. Merk op dat de EH-61 niet kan worden gebruikt in combinatie met apparaten die gebruik maken van de EH-60 lichtnetadapter (optioneel leverbaar).
- Verwijder het netsnoer uit het stopcontact wanneer het product niet in gebruik is.
- Sluit de gelijkstroomstekker niet kort.
- Oefen geen bovenmatige kracht uit op de gelijkstroomstekker en het gelijkstroomsnoer terwijl de lichtnetadapter en de camera aangesloten zijn. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan leiden tot storing.

Aansluiten van de lichtnetadapter EH-61 (Figuur 2)

De camera moet uit staan voordat u de lichtnetadapter aansluit. Sluit de adapter als volgt aan (de afbeelding toont de COOLPIX 3100):

- 1 Sluit het netsnoer aan op de lichtnetadapter (Figuur 2-a).
- 2 Open het kapje van de DC-IN-aansluiting van de camera en steek de stekker in de DC-IN-aansluiting (Figuur 2-b). Wanneer u gebruik maakt van de COOL-STATION MV-10 kunt u de stekker direct in de DC-IN-aansluiting steken.
- 3 Sluit het netsnoer aan op het stopcontact. Het POWER-lampje gaat branden om aan te geven dat de EH-61 op het lichtnet is aangesloten.

Gaat het lampje POWER niet branden, koppel de lichtnetadapter dan los van het stopcontact en laat hem door de technische dienst van Nikon inspecteren.

- 4 Zet de camera aan.

Nu kunt u de camera gebruiken. Wanneer u de camera gebruikt terwijl de netadapter is aangesloten, pas dan op dat de camera niet per ongeluk losgekoppeld wordt.

BELANGRIJK

Zorg dat de camera uitstaat voordat u de netadapter loskoppelt. Haal de stekker van het gelijkstroomsnoer uit de DC-aansluiting van de camera en haal het netsnoer vervolgens uit het stopcontact door aan de stekker te trekken, en niet aan het snoer.

Specificaties

Nominale input:	Wisselstroom 100–240 V, 0,18–0,1 A, 50/60Hz
Nominale output:	Gelijkstroom 4,2V/1,5A
Bedrijfstemperatuur:	0–40°C
Afmetingen:	Circa 39mm (B) × 77mm (D) × 21mm (H)
Lengte snoer:	Circa 1800mm
Gewicht:	Circa 130g, exclusief netsnoer

Alle cijfers zijn indicatief. Productverbeteringen kunnen leiden tot onaangekondigde veranderingen in de specificaties en het uiterlijk van het product.

Italiano

La ringraziamo di aver acquistato l'adattatore EH-61 AC. L'EH-61 va utilizzato esclusivamente con le fotocamere digitali COOLPIX 3100, 2100 ed SQ.

Prima di utilizzare questo accessorio, leggete con attenzione sia queste istruzioni, sia la *Guida alla Fotografia Digitale* che accompagna la vostra fotocamera.

Precauzioni inerenti la sicurezza

Per un corretto funzionamento del prodotto, prima di utilizzarlo leggete con attenzione il presente manuale. Dopo averne approfondito i contenuti, conservatelo in modo che chiunque faccia uso di questo accessorio lo possa consultare.

Precauzioni nell'uso

- Questo prodotto non va mai collegato ad apparecchiature diverse da quelle specificate nel presente manuale. Tenete presente che l'EH-61 non può essere impiegato con gli accessori che utilizzano l'alimentatore a rete EH-60 (opzionale).
- Quando non è in uso, staccate il cavo dalla presa di corrente.
- Non mettete in corto circuito lo spinotto DC.
- Non applicate una forza eccessiva allo spinotto DC o al cavo quando fotocamera e caricabatterie/adattatore sono collegati tra loro.

Collegamento dell'EH-61 (Fig.2)

Assicurarsi che la fotocamera sia spenta prima di collegare l'adattatore a rete. Seguite le istruzioni per la connessione dell'adattatore (l'illustrazione mostra il modello COOLPIX 3100).

- 1 Inserite il cavo di alimentazione nella presa dell'adattatore (Fig.2-a).
- 2 Aprite lo sportellino protettivo del connettore DC-IN sulla fotocamera e inserite lo spinotto nella presa (Fig.2-b). Utilizzando l'COOL-STATION MV-10, inserite lo spinotto direttamente nel connettore DC-IN.
- 3 Collegate l'altra estremità del cavo ad una presa di corrente. La spia di alimentazione si accenderà indicando che EH-61 è regolarmente connesso.

Se la spia di alimentazione non si accende dopo la connessione alla rete, scollegate l'adattatore e fateelo verificare da un centro di assistenza Nikon autorizzato.

- 4 Accendete la fotocamera.

Ora potrete utilizzare la fotocamera. Impiegando la fotocamera alimentata a rete tramite l'EH-61, fate attenzione che non si scolleghi accidentalmente.

IMPORTANTE

Prima di scollegare il caricabatterie/adattatore, assicuratevi che la fotocamera sia spenta. Staccate prima lo spinotto dal connettore DC-IN della fotocamera, quindi il cavo dalla presa di corrente. Tirate sempre la spina, mai il cavo.

Caratteristiche

Ingresso:	CA 100–240V, 0,18–0,1A, 50/60Hz
Uscita:	CD 4,2V/1,5A
Temperature di utilizzo:	0–40°C
Dimensioni:	Circa 39mm (L) × 77mm (P) × 21mm (H)
Lunghezza del cavo:	Circa 1,8m
Peso:	Circa 130g (escluso cavo)

Tutti i valori numerici forniti sono da considerare approssimativi. La Nikon si riserva la facoltà di apportare miglioramenti alle caratteristiche e all'aspetto del prodotto, senza vincoli di preavviso.